

《台灣文化志 上中下 (修訂版/3冊合省

图书基本信息

书名：《台灣文化志 上中下 (修訂版/3冊合售)》

13位ISBN编号：9789866764745

10位ISBN编号：9866764745

出版社：台灣書房出版有限公司

作者：伊能嘉矩

页数：1800

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介以及在线试读，请支持正版图书。

更多资源请访问：www.tushu000.com

內容概要

伊能嘉矩傾注畢生心力，赴各地田野調查，訪問當地耆老、首長，蒐集舊籍中的相關記載補充比對，結合實地調查與文字資料撰寫完成，公認為清代臺灣史的鉅著。此版本經國史館臺灣文獻館將錯誤或缺漏處重新校正。

伊能嘉矩傾注畢生心力成臺灣史之巨著，此版本由國史館臺灣文獻館編譯、重新校正而成。

關於編譯

《臺灣文化志》由日本人板澤武雄教授及小谷達吉等依據伊能嘉矩研究臺灣歷史文化的遺稿及資料編輯發行，實為日人治臺時期，臺灣研究之代表作。全書分上、中、下三卷刊行，約一百五十餘萬言，目前研究臺灣早期歷史的國人，仍以這本書當作重要的參考文獻。

這本書最初以日本文言文體呈現，由當時省文獻會汲取各方建議，經多人通力合作分段翻譯，而成初版中譯本，距今已二十餘載。今國史館臺灣文獻館將本書重新修訂，比對日文原文與初版譯文，反復推敲、潤色字句，澈底增刪、校改全書校按，並檢尋書中徵引我國舊文獻之原文，又經逐字逐句校日文，有疑義者由有關人員再次參酌予以定稿，期待能減少原書及翻譯過程中的失誤至最低，並且提高《臺灣文化志》的參考價值。

序言

國史館臺灣文獻館館長序

《臺灣文化志》原書全三冊，為日治時期學者伊能嘉矩研究臺灣歷史之名著。伊能氏於一八九五年十一月來臺，年方29歲，至一九二五年九月以59歲之齡在鄉里岩手縣遠野町辭世，前後30年埋首臺灣歷史文化之研究，本書即為其心血結晶。據說他曾交代他的夫人，如果家中失火，唯一要做的事是將《臺灣文化志》手稿拖到屋外，其珍視程度可見一斑。

原書以日本文言文書寫，非一般人所能解讀。在本館前身臺灣省文獻委員會時期，便採納各方意見進行原書之中文翻譯，由當時文獻會同仁多人分段翻譯，分工合作完成中譯本，分上、中、下三冊，於一九八五年八月付梓出版。其分工係當時省文獻會江主任委員慶林、劉副主任委員寧顏、程委員大學、陳委員壬癸、黃委員有興、王編纂世慶、黃組長耀東、黃組員連財、吳組員家憲等負責翻譯；郭編纂嘉雄、莫編纂光華、吳編纂政恒、陳編纂文達、簡秘書俊耀、呂組長武烈、吳主任俊雄、林主任永根、何辦事員?英等協助；謝委員浩、鄭委員喜夫檢尋書中徵引我國文獻舊籍之原文，並潤飾語句與加注校按再加審查；經逐字逐句核校日文，有疑義者由有關人員再三參酌始予定稿。《臺灣文化志》一書內容豐富，堪稱為日治時期臺灣研究之代表作，亦為研究臺灣歷史之重要參考資料。

光陰荏苒，距本書中譯本初版已倏歷二十餘載，近年來對於臺灣歷史之研究與考證已蔚為顯學。鑑於本書中譯本之庫存量所剩無多，又初版時迫於時限僅以一年時間完成翻譯，付梓倉促，校誤疏失，在所難免，有重新校訂出版之必要。為方便各界取得及利用本書，於謝前館長任內遂有授權民間廠商合作出版校訂版之議，故於二〇一八年八月即依據採購法公開徵得台灣書房出版有限公司，負責五年內校訂版之編輯、設計、印製、發行、銷售等，未來亦因應市場需求發行電子書版本，以利讀者搜尋運用。校訂版基本的校正工作，分別由本館資深研究員陳文添、徐國章及許錫慶三位先生負責，他們均在其本身繁忙的工作之外，放棄休息，自行加班，如期完成。惟限於時間，僅對中譯本初版之明顯疏漏處加以訂正，未能全部重新翻譯。本館為更求審慎，特商請曾參與初版校按的前省文獻會委員鄭喜夫先生擔任校訂版之總校，而另一位資深研究員黃得峰先生配合其工作，共同比對日文原文與中文譯文，反復推敲而後加以修訂，並澈底增刪校改全書按註。相信這些工作對於讀者不無助益。值得一提的是，四位資深研究員同仁和已退休的鄭先生都是完全義務幫忙，甚為可感。不過，在伊能氏這部全書150萬言煌煌巨著的中譯本校訂版，一定難免仍有可再改進之處，敬請讀者們不吝惠予指正，無任欣幸，無任感禱！

「凡走過，必留下足跡」，身為日本人的伊能氏以30年的歲月從事臺灣歷史文化研究，並為後人留下珍貴的《臺灣文化志》一書，誠屬難能可貴。而本館職司臺灣歷史文獻業務，希望能提供臺灣歷史研究者正確而便利之參考資料，此部《臺灣文化志》中譯本校訂版自籌印、授權合作出版、譯稿校正、發行問世，乃至未來規劃推出電子書等，即是基於此一理念，並將持續不斷地推動臺灣歷史研究，以建構一個完善的研究平臺，此即是出版本書的最大意義所在。爰於本書付梓之際，謹以為序。

國史館臺灣文獻館館長 林金田 謹識

作者簡介

伊能嘉矩

生於日本岩手縣遠野，從小就在祖父的身邊學習漢學。

1886年，伊能進入岩手縣立師範學校，因鼓動學潮而遭校方退學；之後，他前往東京自修苦讀，並且開始接觸、從事新聞工作。

臺灣被納入日本版圖後，伊能以陸軍雇員的名義來臺，展開長達十年的臺灣人類學調查研究。30歲時，開始進行臺灣全島的探查旅行，他走訪各地，留下豐富的田野筆記和研究資料。這不僅使他成為臺灣原住民研究的開創者，更為後人提供了研究臺灣文化不可或缺的原始資料。

1906年，伊能辭去總督府的職務回到故鄉。回鄉之後被隔海委託擔任臺灣史料與蕃族調查編纂的工作，更埋首於清代臺灣史頂峰之作《臺灣文化志》的寫作。

1925年，伊能在臺灣所感染的瘧疾復發，以59歲之齡逝世。一生著作與臺灣相關的有十餘種，論文更多達千篇，被譽為是「臺灣學的先驅」。

書籍目錄

上卷

清代以前中國人所知之臺灣

清代領臺原始

文治武備沿革

治匪政策

中卷

教學設施

社會政策

特殊祀典及信仰

修志始末

經政沿革

農工沿革

交通沿革

下卷

商販沿革

外力之漸進

拓殖沿革

番政沿革

臺灣之割讓

臺灣之地勢變遷

《台灣文化志 上中下 (修訂版/3冊合省

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:www.tushu000.com